

**HP Vectra VL**  
*série 7*

**Guide d'utilisation**

---

## Avertissement

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modifications sans préavis.

Hewlett-Packard n'accorde aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant ce document et notamment, sans que cette énumération ne soit exhaustive, aucune garantie implicite de qualité commerciale ni de bonne adaptation à un usage particulier.

Hewlett-Packard ne pourra être tenu pour responsable des erreurs contenues dans ce document ni des dommages accidentels ou indirects liés à la fourniture, aux performances ou à l'utilisation de ce matériel.

Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. Aucune partie de ce document ne peut être photocopierée, reproduite ou traduite dans une autre langue sans l'accord préalable écrit de Hewlett-Packard Company.

Matrox® est une marque déposée de Matrox Electronic Systems Ltd. MGA<sup>TM</sup> et MGA Millennium<sup>TM</sup> sont des appellations commerciales de Matrox Graphics Inc.

Microsoft®, MS®, MS-DOS® et Windows® sont des marques déposées aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.

Pentium® est une marque déposée aux Etats-Unis de Intel Corporation.

Hewlett-Packard France  
Commercial Desktop Computing Division  
38053 Grenoble Cedex 9  
France

---

©1997 Hewlett-Packard Company

---

---

# Guide d'utilisation

## A qui est destiné ce manuel ?

Ce manuel concerne toute personne qui souhaite :

- configurer l'ordinateur pour la première fois ;
- dépanner l'ordinateur ;
- savoir où se procurer des informations et une assistance supplémentaires.

---

## Informations d'ergonomie importantes

Il est vivement recommandé de lire les informations d'ergonomie avant d'utiliser l'ordinateur. Pour les utilisateurs de Windows NT 4.0 et de Windows 95, cliquez sur le bouton **Démarrer**, puis regardez dans **Programmes** – **HP Info**, ou cliquez sur le bouton **Démarrer** et sélectionnez **Aide**. Cliquez ensuite deux fois sur la rubrique “Conseils d'ergonomie”.

---

## Informations de sécurité importantes

### **AVERTISSEMENT**

Si vous n'êtes pas sûr de pouvoir soulever l'ordinateur ou l'écran en toute sécurité, n'essayez pas de les déplacer sans aide.

Pour votre sécurité, branchez toujours l'équipement à une prise murale avec terre. Utilisez toujours un cordon d'alimentation muni d'une fiche correctement mise à la terre, telle que celle fournie avec cet équipement, ou une fiche conforme aux normes nationales. L'ordinateur est débranché de l'alimentation en retirant le cordon d'alimentation de la prise secteur. Cela signifie que l'ordinateur doit être situé près d'une prise secteur aisément accessible.

Pour votre sécurité, ne démontez jamais le capot de l'ordinateur avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation de la prise secteur et déconnecté toute liaison à un réseau de télécommunications. Remontez toujours le capot de l'ordinateur avant de remettre celui-ci sous tension. Pour éviter un choc électrique, n'ouvrez pas le module d'alimentation.

Cet ordinateur HP est un produit laser de classe 1. Ne tentez pas de procéder à des réglages sur les unités laser.

---

---

# Table des matières

Informations de sécurité importantes..... ii

## 1 Installation et utilisation de votre ordinateur

Déballage de l'ordinateur .....	2
Connexion de la souris, du clavier et de l'écran .....	4
Connexion de l'écran .....	5
Connexion réseau (sur certains modèles uniquement) .....	6
Connexion des accessoires audio (sur certains modèles uniquement) .....	7
Branchement des cordons d'alimentation .....	9
Panneau de commande de votre ordinateur .....	11
Démarrage et arrêt de l'ordinateur .....	12
Utilisation de la gestion de l'énergie .....	15
Informations complémentaires et aide.....	16

## 2 Installation d'accessoires dans l'ordinateur

Accessoires que vous pouvez installer .....	18
Démontage et remontage du capot .....	19
Retrait et remise en place de l'unité d'alimentation .....	22

Installation de mémoire .....	23
Installation d'unités de mémoire de masse .....	26
Installation de cartes d'extension .....	31
Informations supplémentaires .....	34

### **3 Dépannage de l'ordinateur**

Utilitaire HP Vectra Hardware Diagnostics .....	36
Si l'ordinateur ne démarre pas correctement .....	37
Incidents matériels .....	37
Utilisation du programme Setup HP .....	40
Services d'informations et d'assistance Hewlett-Packard .....	42

---

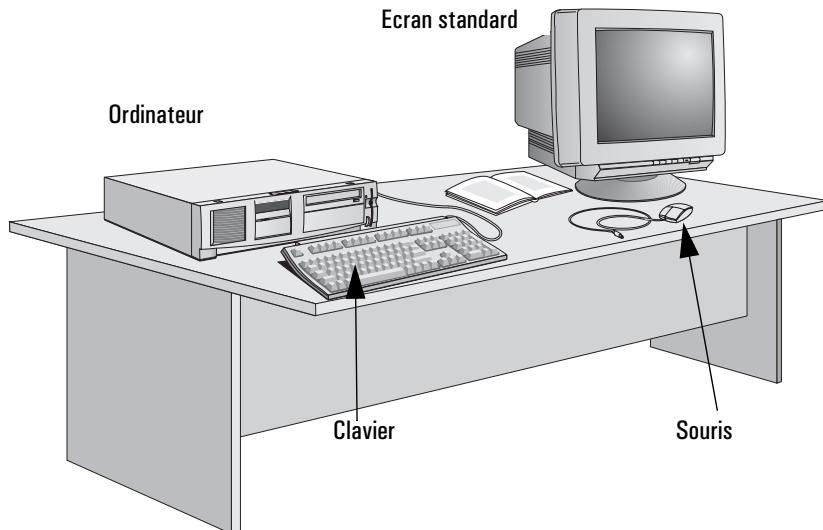
Installation et utilisation de votre  
ordinateur

## 1 Installation et utilisation de votre ordinateur

### Déballage de l'ordinateur

#### **AVERTISSEMENT**

Si vous n'êtes pas sûr de pouvoir soulever l'ordinateur ou l'écran en toute sécurité, n'essayez pas de les déplacer sans aide.



- 1 Déballez tous les éléments.
- 2 Posez l'ordinateur sur un bureau solide, à proximité de prises électriques facilement accessibles. Prévoyez suffisamment d'espace pour le clavier, la souris et les autres accessoires. Vous pouvez positionner l'ordinateur horizontalement (à plat sur le bureau) ou verticalement (sur le côté) avec le lecteur de disquette en haut.
- 3 Disposez l'ordinateur de manière à accéder facilement à ses connecteurs arrière.
- 4 Pour des informations sur l'écran, reportez-vous à son manuel.

Système  
d'exploitation

Le système d'exploitation de votre ordinateur est préinstallé sur le disque dur et est configuré lorsque vous démarrez l'ordinateur pour la première fois.

Outils d'installation

Aucun outil n'est nécessaire pour installer votre ordinateur. Il vous faudra toutefois un tournevis plat si vous prévoyez d'installer dans l'ordinateur une unité de disque. Pour d'autres informations sur l'installation d'accessoires, reportez-vous au chapitre 2, *“Installation d'accessoires dans l'ordinateur”*.

## 1 Installation et utilisation de votre ordinateur

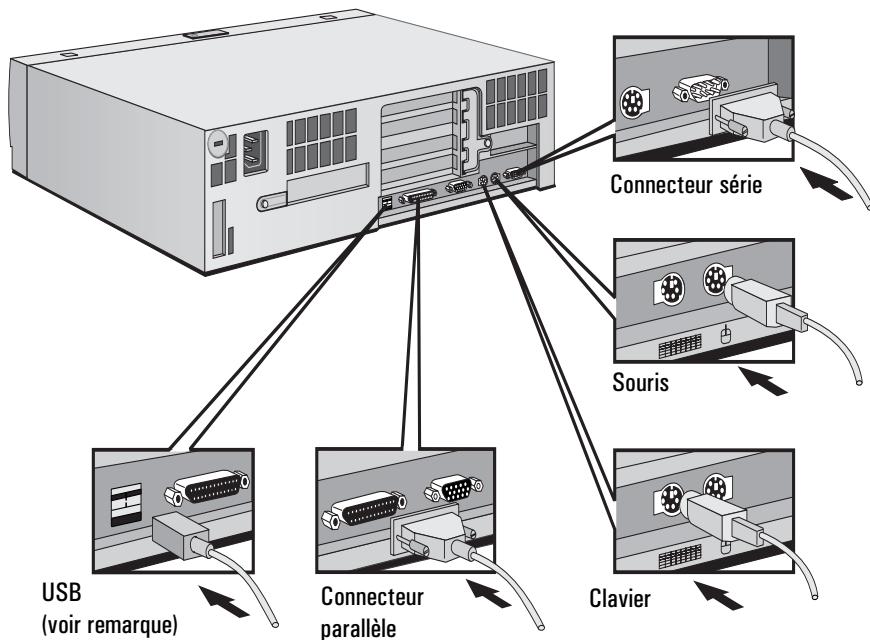
### Connexion de la souris, du clavier et de l'écran

### Connexion de la souris, du clavier et de l'écran

Connectez la souris et le clavier à l'arrière de l'ordinateur. *La forme des connecteurs évite toute erreur de branchement.*

Connectez le câble d'imprimante à l'arrière de l'ordinateur et serrez les vis de fixation. Utilisez le connecteur identifié :

- Parallèle (connecteur parallèle 25 broches) pour un périphérique parallèle, tel qu'une imprimante.
- Série (connecteur série 9 broches) pour un périphérique série.



#### REMARQUE

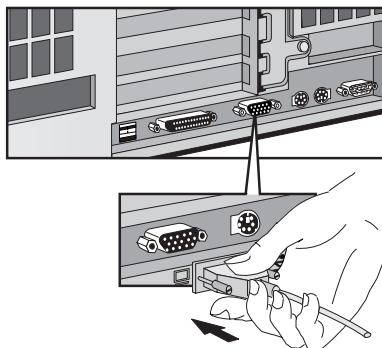
Les connecteurs USB (Universal Serial Bus - bus série universel) acceptent les accessoires USB. La plupart de ces accessoires sont configurés automatiquement dès qu'ils sont connectés à l'ordinateur. USB n'est pas pris en charge par tous les systèmes d'exploitation, mais il l'est par la dernière version de Windows 95 (préinstallé sur certains modèles).

## Connexion de l'écran

Connectez l'écran à l'arrière de l'ordinateur. *La forme des connecteurs évite toute erreur de branchement.* Serrez les vis de fixation du câble vidéo.

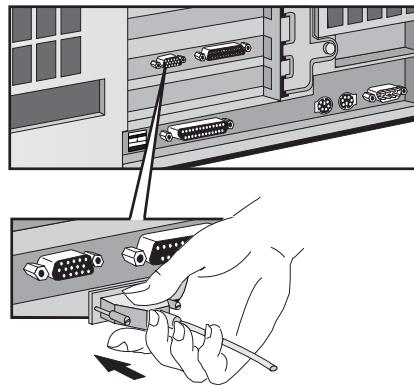
### Modèles avec contrôleur vidéo intégré

Si l'ordinateur est équipé d'un contrôleur vidéo intégré, utilisez le connecteur d'écran ci-dessous.



### Modèles avec carte vidéo Millennium

Si l'ordinateur est équipé d'une carte vidéo Millennium, utilisez le connecteur d'écran ci-dessous.



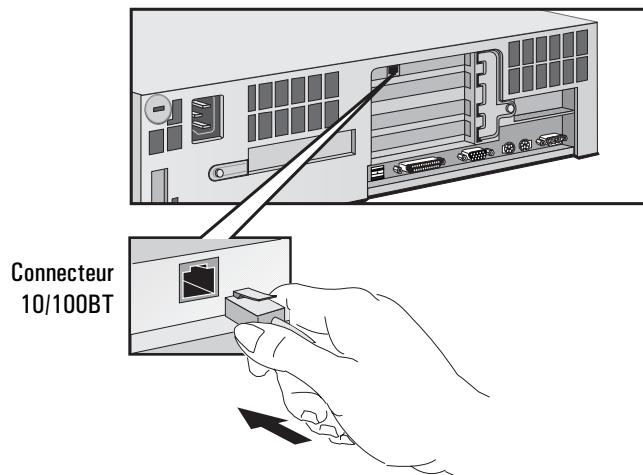
## 1 Installation et utilisation de votre ordinateur

Connexion réseau (sur certains modèles uniquement)

### Connexion réseau (sur certains modèles uniquement)

Votre administrateur réseau doit savoir que votre ordinateur va être connecté en réseau.

Raccordez le câble réseau au connecteur réseau RJ-45 UTP (Paires torsadées non blindées - Unshielded Twisted Pair).



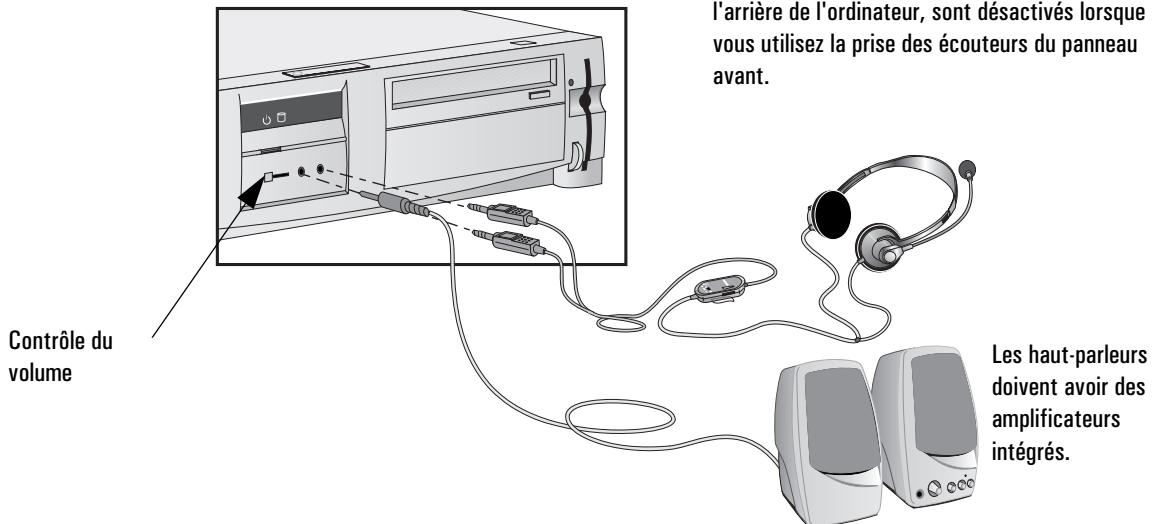
Après avoir connecté le câble réseau à l'ordinateur, activez la connexion réseau dans le programme Setup de l'ordinateur. (Pour accéder à ce programme, appuyez sur **[F2]** au cours du démarrage.

## Connexion des accessoires audio (sur certains modèles uniquement)

Si votre ordinateur est doté de capacités multimédia, il comporte un panneau avant et arrière multimédia. Le panneau avant dispose d'une prise écouteurs/haut-parleurs, d'une prise micro et du contrôle du volume.

### REMARQUE

Le haut-parleur interne et la prise Line Out, à l'arrière de l'ordinateur, sont désactivés lorsque vous utilisez la prise des écouteurs du panneau avant.



Les accessoires audio indiqués ci-dessus (casque et haut-parleurs) ne sont pas fournis avec l'ordinateur.

### AVERTISSEMENT

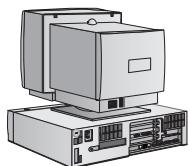
Avant de brancher le casque ou les haut-parleurs, baissez toujours le volume pour ne pas être incommodé par un son trop violent. Un niveau d'écoute trop élevé pendant une longue période est néfaste pour l'ouïe. Avant de mettre le casque, placez-le autour du cou et baissez le volume. Mettez ensuite le casque et augmentez progressivement le volume à votre convenance.

## 1 Installation et utilisation de votre ordinateur

### Connexion des accessoires audio (sur certains modèles uniquement)

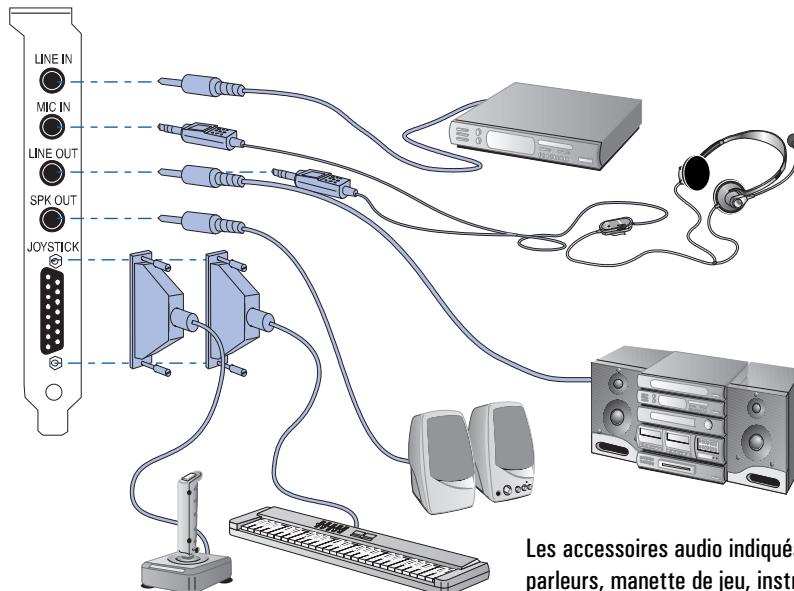
Le panneau arrière multimédia dispose d'une prise audio Line In, d'une prise audio Line Out et d'un connecteur d'interface MIDI ("JOYSTICK"). Une prise écouteurs et une prise microphone supplémentaires sont également disponibles sur ce même panneau.

#### REMARQUE



Les prises haut-parleur interne et Line Out situées à l'arrière de l'ordinateur sont désactivées lorsque vous utilisez la prise écouteurs du panneau avant.

Le haut-parleur interne est désactivé lorsque vous utilisez la prise Line Out.



Les accessoires audio indiqués ici (casque, haut-parleurs, manette de jeu, instrument de musique et équipement hi-fi) ne sont pas fournis avec l'ordinateur.

## Branchement des cordons d'alimentation

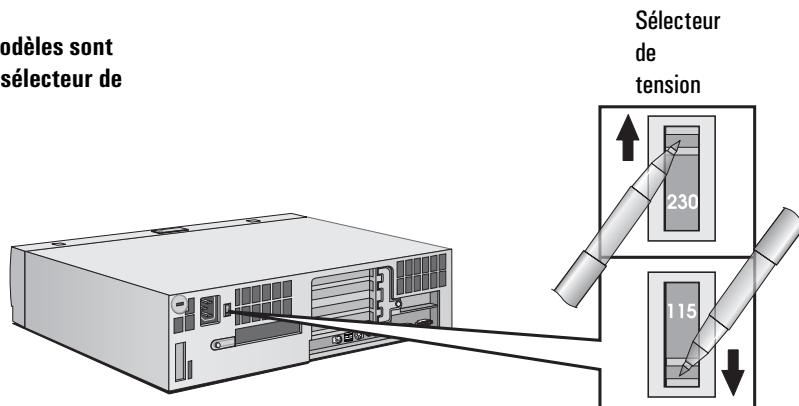
### **AVERTISSEMENT**

Pour garantir votre sécurité, branchez toujours l'équipement à une prise murale reliée à la terre. Utilisez toujours un cordon d'alimentation muni d'une fiche correctement mise à la terre, telle que celle fournie avec cet équipement ou une fiche conforme aux normes nationales.

L'ordinateur est débranché de l'alimentation en retirant le cordon d'alimentation de la prise secteur. Cela signifie que l'ordinateur doit être situé près d'une prise secteur facilement accessible.

- 1 Certains modèles sont équipés d'un sélecteur de tension, comme l'illustre le schéma ci-dessous.

**Certains modèles sont dotés d'un sélecteur de tension**



Si votre ordinateur *ne* possède pas de sélecteur de tension, passez directement à l'étape 2.

## 1 Installation et utilisation de votre ordinateur

### Branchements des cordons d'alimentation

Si votre ordinateur *possède* un sélecteur de tension, procédez de la façon suivante :

- a Retirez l'avertissement recouvrant le connecteur secteur de l'ordinateur.
- b Vérifiez que vous avez sélectionné la tension appropriée à votre pays. (La tension est définie à la fabrication et doit être correcte).

#### **AVERTISSEMENT**

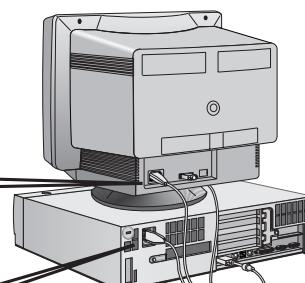
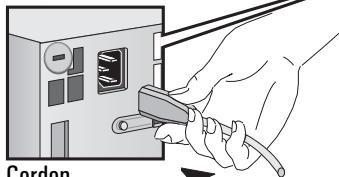
Si votre ordinateur est équipé d'un sélecteur de tension, assurez-vous que la tension paramétrée est appropriée à votre pays avant de brancher le cordon d'alimentation. (Pour savoir si votre ordinateur possède un sélecteur de tension, reportez-vous à la page précédente.)

- 2 Raccordez les cordons d'alimentation à l'écran et à l'ordinateur (*la forme des connecteurs évite toute erreur de branchement*).
- 3 Branchez le cordon d'alimentation de l'écran et de l'ordinateur à une prise secteur reliée à la terre.

**Cordon  
d'alimentation de  
l'ordinateur**



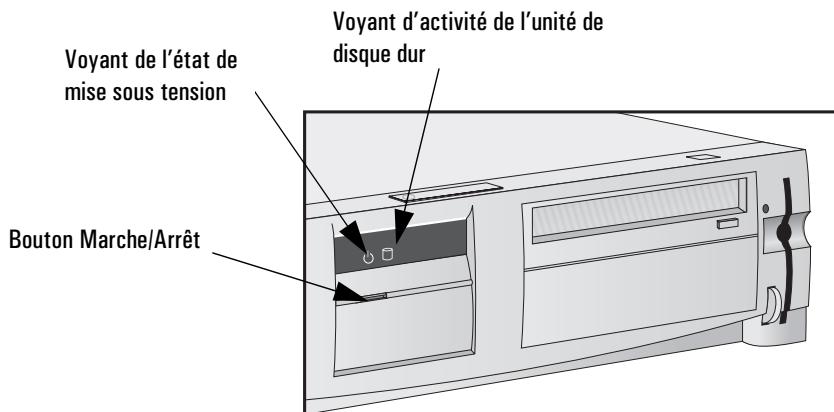
**Cordon  
d'alimentation de  
l'écran**



**Prise secteur reliée à la  
terre**

## Panneau de commande de votre ordinateur

Le panneau de commande matériel se trouve à l'avant de l'ordinateur.



Bouton Marche/Arrêt

Appuyez sur ce bouton pour arrêter ou pour mettre votre ordinateur en marche.

Voyant d'activité de l'unité de disque dur

Ce voyant est allumé/clignote lorsque l'on accède à l'unité de disque dur. Ce voyant s'allume aussi si vous installez une deuxième unité de disque dur IDE (fournie par HP). Si vous remplacez cette unité par une unité de disque dur SCSI, le voyant restera éteint.

Modèles avec panneau arrière multimédia

Si votre ordinateur est doté de capacités multimédia, il dispose également d'une prise écouteurs/haut-parleurs, d'une prise micro et du contrôle du volume. Pour plus de détails sur le panneau avant multimédia, reportez-vous à la page 7.

## 1 Installation et utilisation de votre ordinateur

### Démarrage et arrêt de l'ordinateur

#### REMARQUE

### Démarrage et arrêt de l'ordinateur

Si vous démarrez l'ordinateur pour la première fois, reportez-vous à la section "Premier démarrage de l'ordinateur" en page 13.

#### Démarrage de l'ordinateur

- 1 Avant de démarrer l'ordinateur, allumez d'abord l'écran.
- 2 Vous pouvez démarrer l'ordinateur de l'une des manières suivantes :

- Appuyez sur le bouton de mise sous tension du panneau avant.
- Appuyez sur la barre d'espacement du clavier.

La fonction de mise sous tension au clavier ne fonctionne que si elle est activée dans le programme *Setup* (pour accéder à ce programme, appuyez sur **F2** au cours du démarrage) et si le micro-interrupteur 8 de la carte système est en position FERMEE. (Pour plus de détails sur les micro-interrupteurs système, reportez-vous au *Guide de mise à niveau et de maintenance* intégré au kit MIS décrit à la page 42).

Lorsque vous allumez l'ordinateur, il exécute un test de mise sous tension (POST) pendant que le logo Vectra est affiché. Si vous souhaitez consulter le détail du POST, appuyez sur la touche **Échap** pour accéder à l'écran résumé HP. Si le POST rencontre une erreur, celle-ci est automatiquement affichée. Pour plus d'informations, reportez-vous au *Guide de mise à niveau et de maintenance* (intégré au kit MIS décrit à la page 42).

- 3 Si vous avez défini un mot de passe dans le programme *Setup* de l'ordinateur, l'invite de mot de passe s'affiche lorsque le POST est terminé. Si l'invite de mot de passe est affichée, tapez votre mot de passe et appuyez sur **Entrée** pour pouvoir utiliser l'ordinateur.

Vous disposez de trois tentatives pour entrer le mot de passe approprié. Si ces trois tentatives échouent, vous devez redémarrer l'ordinateur pour pouvoir effectuer un nouvel essai.

## Premier démarrage de l'ordinateur

Si votre ordinateur contient un logiciel préinstallé, celui-ci est initialisé au premier démarrage de l'ordinateur. La procédure prend quelques minutes. Elle configure le logiciel dans votre langue et le personnalise pour utiliser le matériel installé dans l'ordinateur (vous pouvez modifier ces réglages par la suite).

### Initialisation du logiciel

---

**REMARQUE**

Ne mettez pas l'ordinateur hors tension pendant l'initialisation du logiciel, cela pourrait provoquer des résultats inattendus.

---

Pour initialiser le logiciel, procédez comme suit.

- 1 Mettez sous tension l'écran puis l'ordinateur.

Lorsque l'ordinateur est mis sous tension, le logo Vectra s'affiche. L'ordinateur exécute un test de mise sous tension (POST). Appuyez sur **[Echap]** si vous souhaitez examiner les informations du POST dans l'écran résumé HP.

Si une erreur est détectée pendant le test, elle s'affiche automatiquement. Il se peut que l'ordinateur vous demande d'appuyer sur **[F2]** pour lancer le programme *Setup* afin de corriger l'erreur.

- 2 La procédure d'initialisation du logiciel est lancée. Elle affiche l'accord de licence pour le logiciel, vous propose de lire les Conseils d'ergonomie (à l'usage des utilisateurs d'ordinateur), puis vous pose des questions sur le système.

Par exemple, la procédure vous demande le nom de la personne qui utilisera l'ordinateur et le nom de la société (le nom de l'utilisateur peut être modifié par la suite si besoin est).

- 3 Pendant que le programme d'initialisation s'exécute, vous pouvez remplir la carte d'enregistrement de garantie fournie avec ce manuel.
- 4 Une fois l'initialisation terminée, cliquez sur OK pour faire redémarrer l'ordinateur.

## 1 Installation et utilisation de votre ordinateur

### Démarrage et arrêt de l'ordinateur

#### Lorsque l'ordinateur a redémarré

- Disposez le clavier de manière confortable.
- Réglez à votre gré la luminosité et le contraste de l'écran. Si l'image ne remplit pas tout l'écran ou n'est pas centrée, utilisez les contrôles de l'écran pour la régler. Reportez-vous au guide de l'écran pour des instructions à ce sujet.

#### Modification du système d'exploitation

Si vous modifiez le système d'exploitation utilisé par l'ordinateur, assurez-vous que le champ **Système exploit. Pnp** du programme *Setup* est correctement configuré. Si vous utilisez le système d'exploitation préinstallé, le paramétrage de ce champ doit déjà être correct.

Si vous utilisez un système d'exploitation Plug and Play tel que Windows 95, définissez le champ **Système exploit. Pnp** du **Menu principal** situé dans le programme *Setup* sur **Oui**.

Pour les systèmes d'exploitation non Plug and Play tels que Windows NT 4.0, définissez ce champ sur **Non**. Pour savoir si votre système d'exploitation est Plug and Play, reportez-vous à sa documentation. (Pour accéder au programme *Setup* de l'ordinateur, appuyez sur **F2** au cours du démarrage).

#### Arrêt de l'ordinateur

Pour arrêter l'ordinateur, vérifiez que vous avez quitté tous les programmes, ainsi que le système d'exploitation (le cas échéant), puis appuyez sur le bouton de mise hors tension situé sur le panneau avant.

Arrêt de l'ordinateur  
sous Windows NT  
4.0 ou sous  
Windows 95

Avec certains systèmes d'exploitation tels que Windows 95 ou Windows NT 4.0, l'ordinateur se met automatiquement hors tension lorsque vous fermez le système d'exploitation.

Pour plus de détails sur la procédure à suivre pour fermer ou quitter le système d'exploitation, reportez-vous au manuel de ce dernier.

---

## Utilisation de la gestion de l'énergie

La gestion de l'énergie vous permet de réduire la consommation électrique de l'ordinateur en diminuant l'activité de ce dernier lorsque vous ne l'utilisez pas.

HP Lock pour  
Windows NT 4.0  
et Windows 95

HP Lock, l'utilitaire HP préinstallé avec Windows NT 4.0, vous permet de configurer la gestion de l'énergie et de bénéficier d'autres fonctions d'arrêt et de protection. Pour de plus amples détails sur cet utilitaire, cliquez sur le bouton **Démarrer**, puis recherchez l'aide en ligne de HP Lock dans le menu **Programmes**.

Programme  
Setup HP

Vous pouvez également configurer la gestion de l'énergie dans le programme *Setup HP*. Pour ce faire, reportez-vous aux différents champs de la section "Energie" de ce programme. (Pour accéder au programme *Setup HP*, appuyez sur **F2** au cours du démarrage).

Pour de plus amples détails sur les fonctionnalités de gestion de l'énergie offertes par votre système d'exploitation, reportez-vous à la documentation de ce dernier.

---

## Informations complémentaires et aide

### Sur le disque dur de l'ordinateur

Des informations complémentaires sur l'ordinateur sont préinstallées sur votre disque dur. Ces informations sont les suivantes.

- Aide HP—fonctionnalités-clés de l'ordinateur et directives pour les utiliser.

Les utilisateurs de Windows NT 4.0 et de Windows 95 peuvent accéder à ces informations en cliquant sur le bouton **Démarrer**, puis en recherchant dans le menu **Programmes - HP Info**.

- Conseils d'ergonomie—directives portant sur l'ergonomie.

Les utilisateurs de Windows NT 4.0 et de Windows 95 peuvent accéder à ces informations en cliquant sur le bouton **Démarrer**, puis en recherchant dans le menu **Programmes - HP Info**, ou en cliquant sur le bouton **Démarrer** et en sélectionnant **Aide**.

- Utilisation du son—directives pour tirer le meilleur parti du système de son (ceci ne concerne que certains modèles).

Les utilisateurs de Windows NT 4.0 et de Windows 95 peuvent accéder à ces informations en cliquant sur le bouton **Démarrer**, puis en recherchant dans le menu **Programmes - HP Info**.

### Dans le kit MIS relatif à l'ordinateur

Le kit MIS comprend ce manuel ainsi que des documents présentant des informations de formation, d'assistance et d'ordre technique relatives à ce produit. Pour de plus amples détails sur le contenu de ce kit, reportez-vous à la page 42.

Le kit MIS pour votre ordinateur est disponible gratuitement sur le site Web d'HP (<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>).

---

## Installation d'accessoires dans l'ordinateur

Ce chapitre explique comment installer des accessoires dans l'ordinateur. Pour de plus amples détails, reportez-vous au *Guide de mise à niveau et de maintenance* de l'ordinateur (intégré au kit MIS décrit à la page 42).

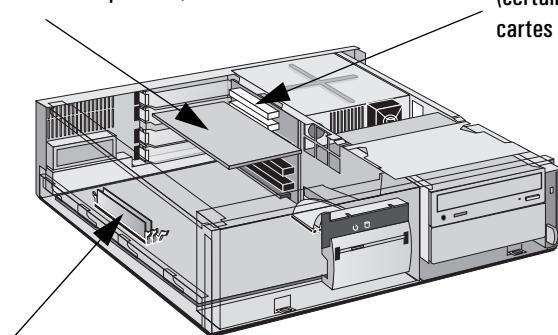
## 2 Installation d'accessoires dans l'ordinateur

Accessoires que vous pouvez installer

### Accessoires que vous pouvez installer

#### Extension de mémoire vidéo

(modèles avec carte Millennium uniquement)



#### Jusqu'à quatre cartes d'extension

(certains logements peuvent contenir des cartes préinstallées)

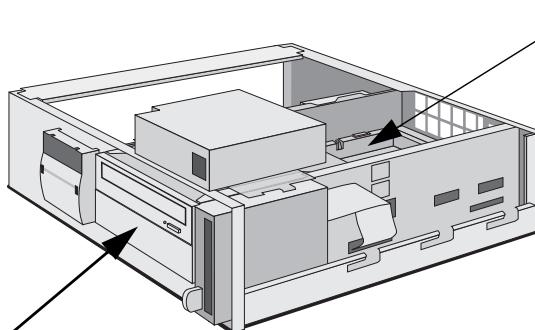
#### Modules de mémoire principale (SDRAM) :

kit 16 Mo (module SDRAM)

kit 32 Mo (module SDRAM)

kit 64 Mo (module SDRAM)

kit 128 Mo (module SDRAM)



#### Un ou deux compartiment(s) d'unités à accès frontal

Lecteur Zip

Lecteur de bande

Lecteur de CD-ROM (déjà installé sur certains modèles)

---

## Démontage et remontage du capot

### **AVERTISSEMENT**

Pour votre sécurité, ne démontez jamais le capot de l'ordinateur avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation de la prise secteur et déconnecté toute liaison à un réseau de télécommunications. Remontez toujours le capot de l'ordinateur avant de remettre celui-ci sous tension.

---

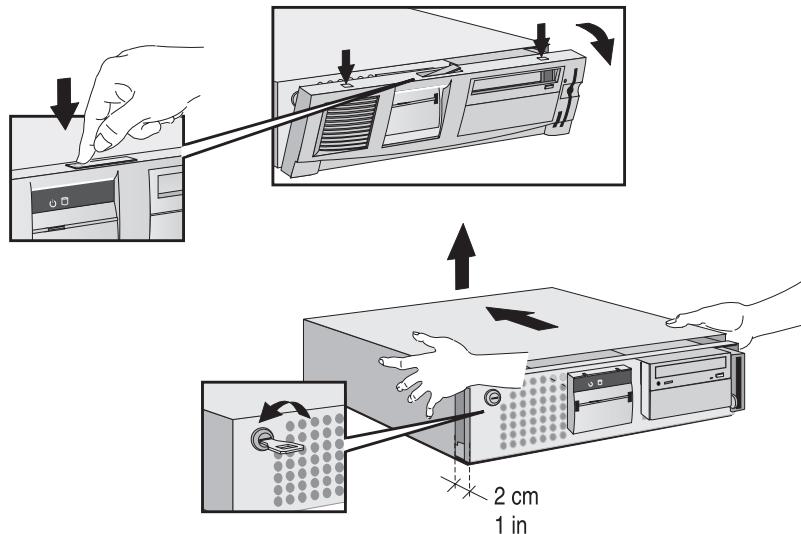
### Démontage du capot

- 1 Mettez l'écran et l'ordinateur hors tension.
- 2 Déconnectez tous les cordons d'alimentation et toute liaison à un réseau de télécommunications.
- 3 Exercez une pression sur le loquet central pour déverrouiller le panneau avant.
- 4 Soulevez les deux languettes situées à l'avant de l'ordinateur. Faites glisser le panneau vers l'avant et retirez-le.
- 5 Déverrouillez, si nécessaire, le capot en utilisant la clé fournie avec l'ordinateur.

## 2 Installation d'accessoires dans l'ordinateur

### Démontage et remontage du capot

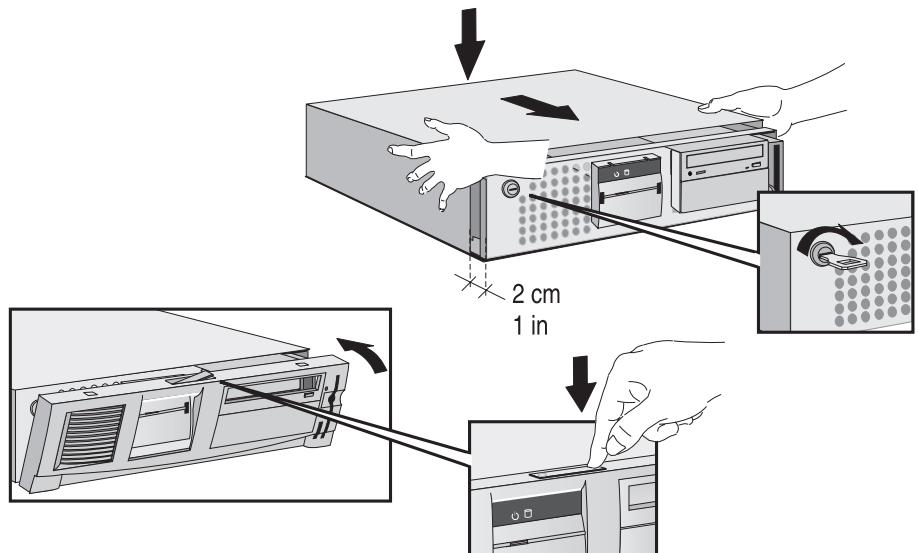
6 En plaçant les mains de chaque côté du capot, faites-le glisser vers l'avant (d'environ 2 cm) et retirez-le.



### Remontage du capot après l'installation d'accessoires

- 1 Vérifiez que tous les accessoires sont installés.
- 2 Assurez-vous que tous les câbles internes sont correctement branchés et disposés lorsque vous remontez le capot.
- 3 Assurez-vous que le verrou du capot est ouvert.
- 4 Insérez le capot sur l'ordinateur (en veillant à ce que les deux guides situés en bas du châssis coulissent dans les deux rails à la base de l'ordinateur). Appuyez fermement sur le capot pour le mettre en place.
- 5 Verrouillez au besoin le capot à l'aide de la clé fournie.

- 6 Remontez le panneau avant en insérant d'abord les deux gonds puis en faisant pivoter le panneau vers vous. Les deux languettes se remettent en place.



7 Fermez le verrou central situé en haut du panneau avant.

8 Rebranchez tous les câbles et cordons d'alimentation.

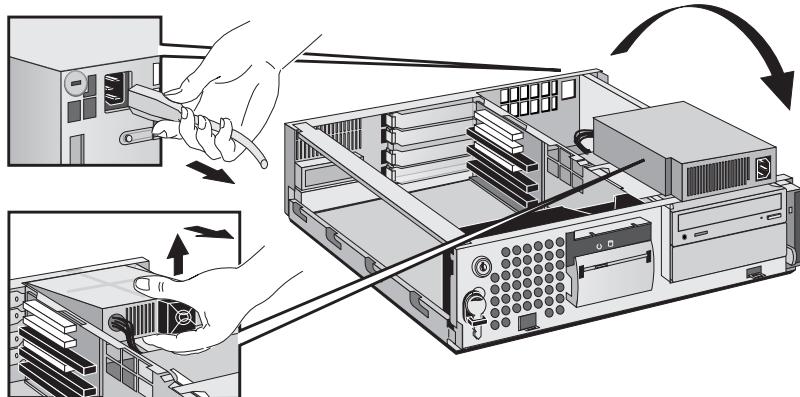
## 2 Installation d'accessoires dans l'ordinateur

### Retrait et remise en place de l'unité d'alimentation

Pour pouvoir accéder aux compartiments d'unités arrière et au logement de carte d'extension supplémentaire, vous devez démonter l'unité d'alimentation.

#### Retrait de l'unité d'alimentation

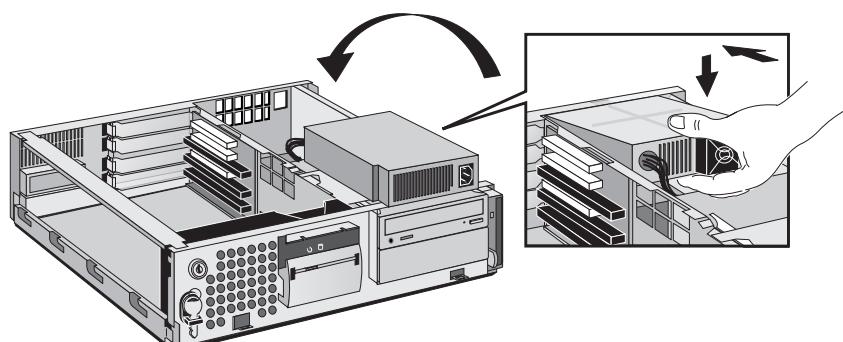
1. Débranchez le cordon d'alimentation et démontez le capot de l'ordinateur.



2. Soulevez l'avant de l'unité d'alimentation, puis extrayez-la en la faisant coulisser horizontalement. Placez-la à l'envers sur l'unité avant.

#### Remise en place de l'unité d'alimentation

1. Soulevez l'avant de l'unité d'alimentation (côté ventilateur), puis faites-la coulisser à l'arrière de l'ordinateur.



2. Abaissez l'avant de l'unité d'alimentation pour que les deux loquets latéraux se mettent en place.

---

## Installation de mémoire

**ATTENTION**

L'électricité statique peut endommager les composants électroniques. Mettez HORS TENSION tout l'équipement. Vos vêtements ne doivent pas toucher l'accessoire. Pour neutraliser l'électricité statique, posez l'enveloppe de l'accessoire sur le dessus de l'ordinateur quand vous retirez l'accessoire de son emballage. Manipulez l'accessoire le moins possible et avec précaution.

---

### Installation de mémoire principale

L'ordinateur est livré avec une certaine quantité de mémoire principale. Si vous avez besoin de mémoire principale supplémentaire pour votre logiciel, vous pouvez installer jusqu'à 384 Mo (sous forme de 3 modules de 128 Mo).

La mémoire principale est disponible en modules 16 Mo, 32 Mo, 64 Mo et 128 Mo. Trois "bancs" de mémoire sont disponibles, chacun recevant un module mémoire.

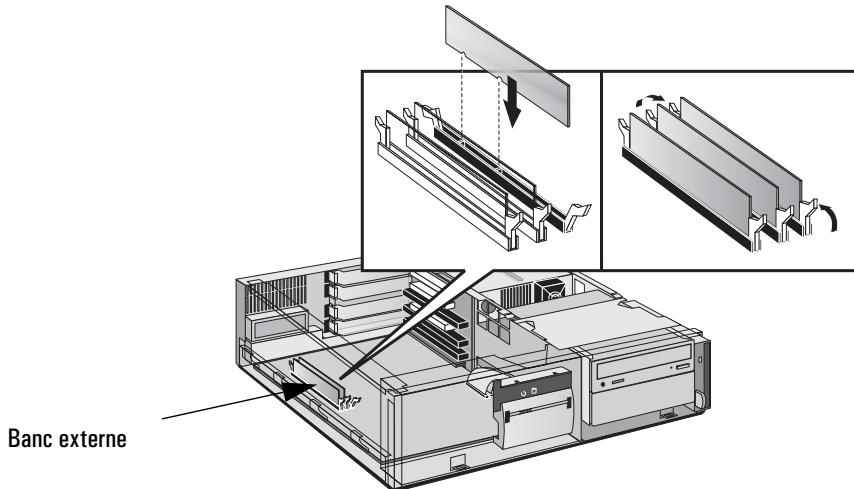
Banc	Modules mémoire que vous pouvez installer
Externe (le plus proche du bord)	Préinstallé avec un module mémoire, généralement un module SDRAM 32 Mo.
Médian	Module SDRAM 16 Mo, 32 Mo, 64 Mo ou 128 Mo.
Interne	Module SDRAM 16 Mo, 32 Mo, 64 Mo ou 128 Mo.

## 2 Installation d'accessoires dans l'ordinateur

### Installation de mémoire

#### Pour installer un module de mémoire principale

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation de l'ordinateur et toute connexion à un réseau de télécommunications.
- 2 Démontez le capot de l'ordinateur (reportez-vous à la page 19).
- 3 Alignez le connecteur du module mémoire avec le support du logement. Insérez le module mémoire dans le logement selon un angle de 90° par rapport à la carte système.



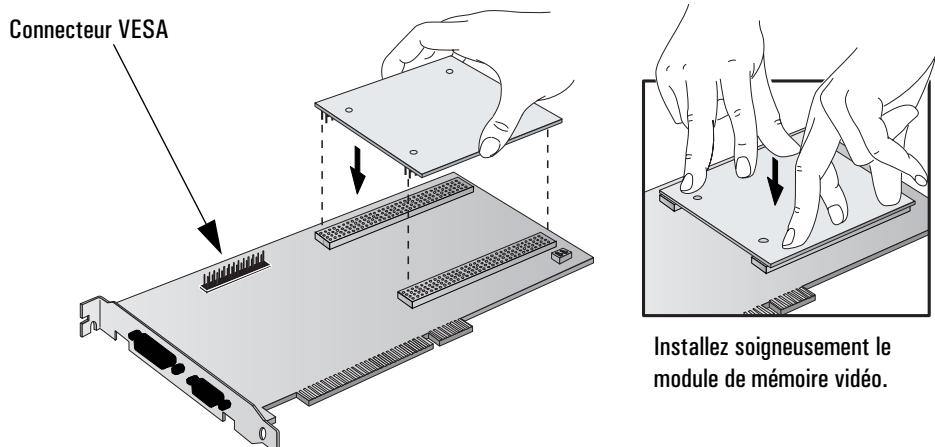
Si vous devez retirer un module de mémoire principale, dégarez le clip de fixation, puis extrayez le module du support.

- 4 Installez éventuellement d'autres accessoires avant de remonter le capot. Rebranchez tous les câbles et cordons d'alimentation.
- 5 Consultez l'écran résumé HP pour vérifier la nouvelle configuration. (pour accéder à cet écran, appuyez sur la touche **[Échap]** lorsque le logo Vectra s'affiche au cours du démarrage).

## Mise à niveau de la mémoire de la carte Millennium

Si votre ordinateur comporte une carte vidéo Millennium, vous pouvez augmenter sa mémoire pour augmenter le nombre de couleurs et obtenir une meilleure résolution.

- 1 Mettez l'écran et l'ordinateur hors tension. Déconnectez les cordons d'alimentation et toute liaison à un réseau de télécommunications. Démontez le capot de l'ordinateur.
- 2 Dévissez le support de fixation situé à l'arrière de l'ordinateur (en vous aidant d'une pièce de monnaie). Notez le logement dans lequel se trouve la carte.
- 3 Extrayez soigneusement la carte de son logement en la tenant par le bord supérieur. Ne pliez pas la carte. Posez la carte, composants vers le haut, sur une surface plane, stable et propre dont l'électricité statique a été neutralisée. Tenez la carte par ses bords.
- 4 Installez le module mémoire sur la carte vidéo. Replacez soigneusement la carte dans son logement. Appuyez fermement sur la carte pour l'insérer dans le support. Assurez-vous que le connecteur de la carte s'engage totalement dans le support et qu'il n'entre pas en contact avec les composants des autres cartes. Fixez la carte dans son logement en replaçant le support de fixation.



- 5 Installez éventuellement d'autres accessoires avant de remonter le capot et de rebrancher les câbles.

## 2 Installation d'accessoires dans l'ordinateur

### Installation d'unités de mémoire de masse

#### Installation d'unités de mémoire de masse

Vous pouvez installer des unités de mémoire de masse IDE supplémentaires telles qu'une unité de disque dur, un lecteur Zip, un lecteur de CD-ROM et un lecteur de bande. L'ordinateur peut recevoir jusqu'à deux unités de disque dur.

##### **REMARQUE**

Vous pouvez installer une unité de disque dur non IDE ou un lecteur de CD-ROM mais il vous faudra une carte d'extension et un logiciel pilote (généralement fournis avec le périphérique). Pour plus d'informations, contactez votre distributeur agréé.

Cette section décrit les *compartiments* et les *connecteurs de données* que vous pouvez utiliser lorsque vous installez une unité de mémoire de masse IDE supplémentaire.

Pour de plus amples instructions d'installation, reportez-vous au *Guide de mise à niveau et de maintenance* de l'ordinateur (intégré au kit MIS décrit à la page 42).

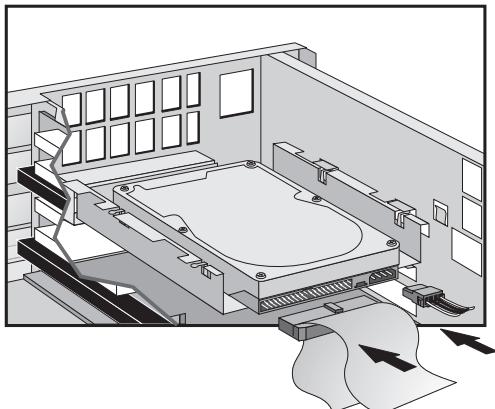
## Compartiments d'unités

Votre ordinateur comporte plusieurs compartiments destinés à recevoir des unités de mémoire de masse.

- Compartiment supérieur arrière.

Ce compartiment peut recevoir une unité de disque dur 3,5 pouces.

Installation d'une  
unité de disque dur  
3,5 pouces dans le  
compartiment  
supérieur arrière



Il vous est également possible d'utiliser cet emplacement pour installer une carte d'extension PCI.

### **ATTENTION**

Manipulez l'unité de disque dur avec précaution. Evitez les chocs et les mouvements brusques qui risqueraient d'endommager les composants internes de l'unité.

Veillez à effectuer une sauvegarde de vos fichiers avant d'installer une unité de disque dur. Pour savoir comment procéder, reportez-vous à la documentation de votre système d'exploitation.

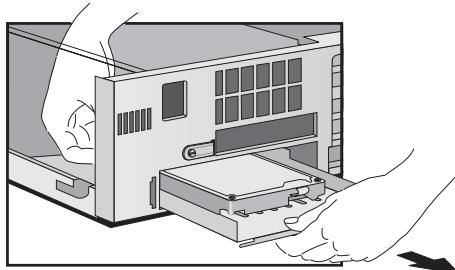
## 2 Installation d'accessoires dans l'ordinateur

### Installation d'unités de mémoire de masse

- Compartiment inférieur arrière.

Ce compartiment peut recevoir une unité de disque dur 3,5 pouces ou 5,25 pouces.

Installation d'une unité de disque dur 3,5 pouces dans le compartiment inférieur arrière

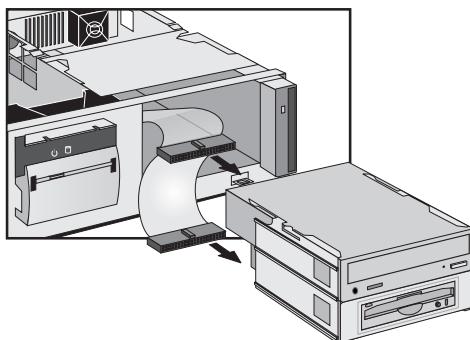


Dans la plupart des modèles, ce compartiment est déjà occupé par une unité de disque dur.

- Deux compartiments avant.

Vous pouvez installer des unités IDE de support amovible telles qu'un lecteur de CD-ROM, un lecteur ZIP ou un lecteur de bande dans l'un des compartiments avant.

Installation d'un lecteur de CD-ROM et d'un lecteur Zip dans les compartiments avant



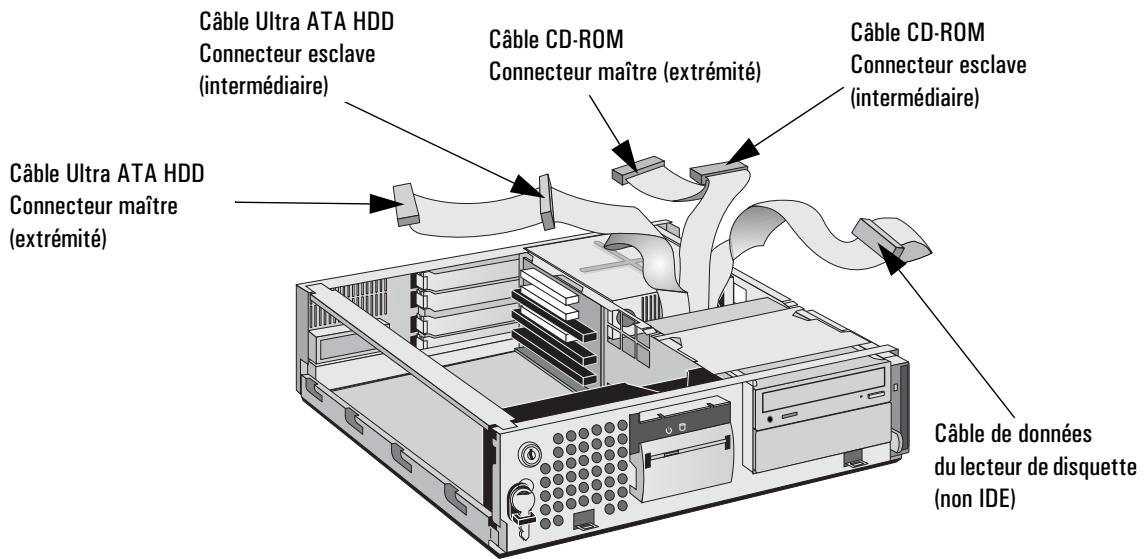
Dans la plupart des modèles, le compartiment supérieur avant est déjà occupé par un lecteur de CD-ROM.

#### **AVERTISSEMENT**

Pour éviter tout risque d'électrocution ou brûlure oculaire provoquée par le faisceau laser d'un lecteur de CD-ROM, n'ouvrez pas le boîtier du lecteur. Seul un technicien agréé est habilité à dépanner le lecteur.

## Connexion de périphériques IDE

Si vous ajoutez un lecteur Zip, une unité de disque dur, un lecteur de CD-ROM ou un lecteur de bande IDE supplémentaire, vous devez connecter ce périphérique aux câbles d'alimentation et de données. Les câbles de données sont illustrés ci-dessous.



Quels connecteurs de données utiliser

L'ordinateur possède trois câbles de données. Deux d'entre eux sont réservés aux périphériques IDE :

- Un câble d'unité de disque dur Ultra ATA EIDE (Enhanced Integrated Drive Electronics) prenant en charge jusqu'à deux unités de disque dur IDE, dont l'une est déjà connectée. Ce câble est identifié "HDD".  
Pour optimiser les performances, utilisez ce câble pour connecter des unités de disque dur IDE qui sont compatibles Ultra ATA.
- Un second câble d'unité EIDE prenant en charge jusqu'à deux unités IDE. Utilisez-le pour connecter un lecteur de CD-ROM ou un lecteur Zip. Ce câble est identifié "CD-ROM".

## 2 Installation d'accessoires dans l'ordinateur

### Installation d'unités de mémoire de masse

Vous pouvez connecter jusqu'à quatre périphériques IDE à la carte système si vous utilisez ces câbles de données. (Reportez-vous au manuel du périphérique de mémoire de masse pour vérifier si vous devez positionner les cavaliers ou si une procédure d'installation spéciale est requise).

Le tableau suivant indique quels connecteurs de données utiliser lorsque vous installez des unités supplémentaires.

<b>Exemples de combinaisons d'unités IDE multiples</b>		
<b>Configuration</b>	<b>Connexions aux câbles de données</b>	
1 unité de disque dur	1. Unité de disque dur amorçable :	Connecteur maître, câble HDD
2 unités de disque dur	1. Unité de disque dur amorçable : 2. Seconde unité de disque dur :	Connecteur maître, câble HDD Connecteur esclave, câble HDD
1 unité de disque dur 1 lecteur de CD-ROM	1. Unité de disque dur amorçable : 2. Lecteur de CD-ROM :	Connecteur maître, câble HDD Connecteur maître, câble CD-ROM
2 unités de disque dur 1 lecteur de CD-ROM	1. Unité de disque dur amorçable : 2. Seconde unité de disque dur : 3. Lecteur de CD-ROM :	Connecteur maître, câble HDD Connecteur esclave, câble HDD Connecteur maître, câble CD-ROM
1 unité de disque dur 1 lecteur de CD-ROM 1 lecteur Zip	1. Unité de disque dur amorçable : 2. Lecteur de CD-ROM : 3. Lecteur Zip :	Connecteur maître, câble HDD Connecteur maître, câble CD-ROM Connecteur esclave, câble CD-ROM
2 unités de disque dur 1 lecteur de CD-ROM 1 lecteur Zip	1. Unité de disque dur amorçable : 2. Seconde unité de disque dur : 3. Lecteur de CD-ROM : 4. Lecteur Zip :	Connecteur maître, câble HDD Connecteur esclave, câble HDD Connecteur maître, câble CD-ROM Connecteur esclave, câble CD-ROM

---

## Installation de cartes d'extension

---

**ATTENTION**

L'électricité statique peut endommager les composants électroniques. Mettez hors tension tout l'équipement. Vos vêtements ne doivent pas toucher l'accessoire. Pour neutraliser l'électricité statique, posez l'enveloppe de l'accessoire sur le dessus de l'ordinateur quand vous retirez l'accessoire de son emballage. Manipulez l'accessoire le moins possible et avec précaution.

---

Pour de plus amples instructions d'installation et de configuration des cartes d'extension, reportez-vous au *Guide de mise à niveau et de maintenance* de l'ordinateur (intégré au kit MIS décrit à la page 42).

L'ordinateur contient quatre logements de carte d'extension et un logement supplémentaire :

- Le logement 1 (logement supérieur) peut recevoir une carte PCI 32 bits pleine longueur.
- Le logement 2 peut recevoir une carte PCI 32 bits pleine longueur ou une carte ISA 16 bits pleine longueur.
- Le logement 3 peut recevoir une carte PCI 32 bits pleine longueur ou une carte ISA 16 bits pleine longueur.
- Le logement 4 (logement inférieur) peut recevoir une carte ISA 16 bits demi-longueur.
- Le logement 5 (logement supplémentaire) est situé sous l'unité d'alimentation. Il peut soit recevoir des cartes PCI 32 bits demi-longueur, soit être utilisé pour une unité de disque dur (reportez-vous à la page 26).

## 2 Installation d'accessoires dans l'ordinateur

### Installation de cartes d'extension

#### Configuration des cartes d'extension

Lorsque vous démarrez l'ordinateur après avoir installé une carte d'extension Plug and Play, le BIOS détecte automatiquement les ressources matérielles (IRQ, DMA, zones de mémoire et adresses d'E-S) qui sont utilisées par les composants du système.

Si vous installez une carte d'extension ISA non Plug and Play, vous devrez la configurer pour que l'ordinateur puisse l'utiliser.

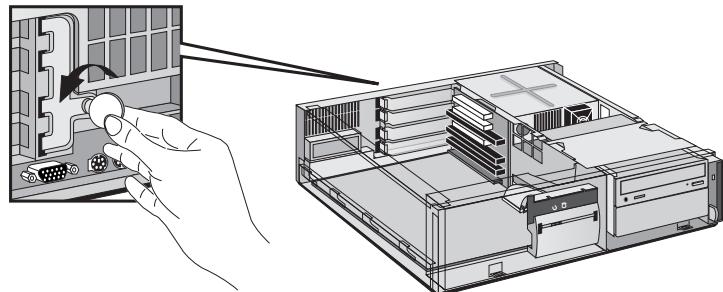
Reportez-vous à la documentation du système d'exploitation pour obtenir des informations sur les capacités du système et sur les restrictions portant sur la configuration de cartes d'extension non Plug and Play.

Toutes les cartes d'extension PCI sont Plug and Play, mais toutes les cartes ISA ne le sont pas. En cas de doute, consultez la documentation de la carte d'extension.

### Conseils d'installation d'une carte d'extension

Pour de plus amples instructions d'installation des cartes d'extension, reportez-vous au *Guide de mise à niveau et de maintenance* de l'ordinateur (intégré au kit MIS décrit à la page 42).

- Avant de démonter le capot, débranchez le cordon d'alimentation de l'ordinateur et toute liaison à un réseau de télécommunications.
- Dévissez le support de fixation situé à l'arrière de l'ordinateur (en vous aidant d'une pièce de monnaie), puis retirez-le.



- Cherchez un logement disponible. Certaines cartes d'extension peuvent exiger un logement particulier ou une procédure d'installation spécifique. Reportez-vous à leur manuel d'utilisation pour le savoir.
- Alignez le connecteur de la carte avec le support du logement. Appuyez fermement sur la carte pour l'insérer dans le support. Assurez-vous que le connecteur s'engage complètement dans le support et ne touche pas les composants d'autres cartes.
- Fixez la carte en remontant le support de fixation à l'arrière de l'ordinateur. Assurez-vous que toutes les cartes d'extension et les obturateurs des logements sont correctement alignés et bien maintenus par le support.

## Informations supplémentaires

Pour de plus amples instructions d'installation des accessoires, reportez-vous au *Guide de mise à niveau et de maintenance* de l'ordinateur (intégré au kit MIS décrit à la page 42). Ce manuel contient des instructions détaillées sur les opérations suivantes :

- retrait et remise en place de l'unité d'alimentation ;
- installation d'une unité de disque dur 3,5 pouces dans un compartiment interne arrière ;
- installation d'une unité de disque dur 5,25 pouces dans le compartiment interne avant ;
- installation d'un lecteur Zip, d'un lecteur de CD-ROM ou d'un lecteur de bande ;
- installation et configuration de cartes d'extension.

---

## Dépannage de l'ordinateur

Ce chapitre peut vous aider à résoudre les problèmes que vous êtes susceptible de rencontrer lors de l'utilisation de votre ordinateur. Pour de plus amples informations, reportez-vous au *Guide de mise à niveau et de maintenance* de l'ordinateur (intégré au kit MIS décrit à la page 42).

### 3 Dépannage de l'ordinateur

#### Utilitaire HP Vectra Hardware Diagnostics

---

## Utilitaire HP Vectra Hardware Diagnostics

L'utilitaire Vectra Hardware Diagnostics vous permet de diagnostiquer les problèmes liés au matériel survenant sur les ordinateurs Vectra et les stations de travail personnelles HP.

Cet utilitaire est doté d'un ensemble d'outils vous permettant de :

- vérifier la configuration de votre système ainsi que son fonctionnement ;
- diagnostiquer les problèmes liés au matériel ;
- fournir des informations précises aux opérateurs du service d'assistance HP pour qu'ils soient en mesure de résoudre tous les problèmes rapidement et efficacement.

Il est essentiel que vous utilisez la version la plus récente de cet utilitaire pour diagnostiquer les problèmes liés au matériel. Dans le cas contraire, les opérateurs du service d'assistance HP peuvent vous demander de le faire avant de vous conseiller.

La dernière version de cet utilitaire peut être obtenue à partir des Services d'informations électroniques HP accessibles 7 jours sur 7, 24 heures sur 24.

Pour avoir accès à ces services, connectez-vous au site Web d'HP :  
<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>.

## Si l'ordinateur ne démarre pas correctement

Si l'écran est vide et qu'aucun message d'erreur ne s'affiche lorsque vous mettez l'ordinateur sous tension, procédez comme suit.

- Vérifiez que l'ordinateur et l'écran sont sous tension (le voyant d'alimentation doit être allumé).
- Vérifiez les réglages de luminosité et de contraste de l'écran.
- Vérifiez que tous les câbles et cordons d'alimentation sont bien branchés.
- Vérifiez que la prise secteur fonctionne.

Si le problème persiste, contactez la personne chargée de la maintenance des ordinateurs de votre société.

---

## Incidents matériels

Cette section explique ce qu'il faut faire en cas de problème avec l'écran, le clavier ou la souris.

### **AVERTISSEMENT**

Veillez à débrancher de l'ordinateur le cordon d'alimentation et tout câble de télécommunications avant de démonter le capot pour vérifier les connexions ou les réglages des cavaliers.

Pour éviter tout risque d'électrocution ou brûlure oculaire provoquée par le faisceau laser d'un lecteur de CD-ROM, n'ouvrez pas le boîtier du lecteur. Seul un technicien agréé est habilité à dépanner le lecteur.

Pour toute information concernant l'alimentation et la longueur d'onde, examinez l'étiquette du CD-ROM. Cet ordinateur est un produit laser de classe 1. Ne tentez pas de procéder à un réglage de l'unité laser.

---

### 3 Dépannage de l'ordinateur

#### Incidents matériels

## Si l'écran ne fonctionne pas correctement

### Rien ne s'affiche à l'écran

Si rien ne s'affiche à l'écran, mais que l'ordinateur démarre et que les autres périphériques semblent fonctionner correctement, procédez comme suit.

- Si un mot de passe est requis pour utiliser l'ordinateur, vérifiez que vous avez entré le mot de passe approprié.
- Vérifiez les réglages de luminosité et de contraste.
- Vérifiez que le câble vidéo de l'écran est correctement branché.
- Vérifiez que l'écran est branché et sous tension.
- Mettez l'écran hors tension et débranchez-le de la prise secteur. Débranchez le câble vidéo et examinez les broches du connecteur. Si les broches sont tordues, redressez-les soigneusement.

### Autres problèmes d'affichage

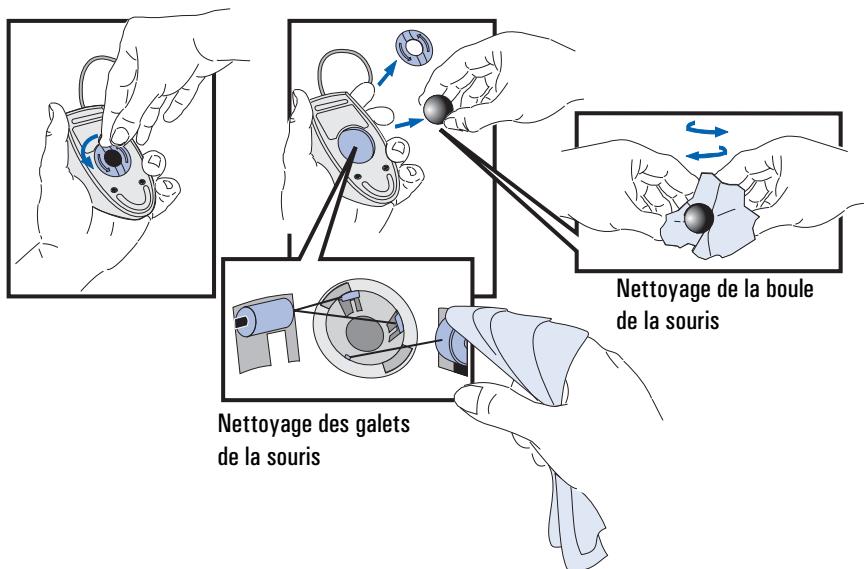
Si l'image affichée n'est pas alignée avec l'écran, utilisez les réglages de ce dernier pour centrer l'image (pour plus de détails, reportez-vous au manuel de l'écran). Consultez le manuel de l'écran pour connaître la fréquence de rafraîchissement requise. Utilisez le panneau de configuration de l'écran de votre système d'exploitation pour sélectionner la fréquence de rafraîchissement appropriée.

## Si le clavier ne fonctionne pas

- Vérifiez que le clavier est correctement connecté à l'ordinateur.
- Assurez-vous qu'aucune touche du clavier n'est enfoncée. Dans le cas contraire, dégagerez soigneusement la touche avec le doigt.
- Vérifiez qu'aucun liquide n'a été répandu sur le clavier. Dans le cas contraire, faites réparer le clavier ou remplacez-le.
- Si vous mettez l'ordinateur sous tension, que le système d'exploitation démarre, que le clavier est correctement connecté, mais que ce dernier n'est toujours pas utilisable, il se peut que le mot de passe à la mise sous tension soit défini sur "Clavier verrouillé". Vous devez entrer un mot de passe pour déverrouiller le clavier (et la souris).

### Si la souris ne fonctionne pas

- Vérifiez que la souris est correctement connectée à l'ordinateur.
- Assurez-vous que le pilote de la souris fourni avec le logiciel préchargé est correctement installé.
- Nettoyez la boule et les galets de la souris comme illustré à la figure ci-dessous (utilisez un nettoyant sans résidus).



### 3 Dépannage de l'ordinateur

#### Utilisation du programme Setup HP

---

## Utilisation du programme Setup HP

Lorsque vous utilisez l'ordinateur pour la première fois, vérifiez sa configuration en suivant les instructions ci-dessous.

Mettez d'abord l'ordinateur sous tension

Mettez l'écran puis l'ordinateur sous tension.

Si l'ordinateur est déjà sous tension, sauvegardez vos données, quittez toutes les applications, puis redémarrez l'ordinateur. Pour Windows NT 4.0 et Windows 95, utilisez la commande **Arrêter - Redémarrer l'ordinateur** du menu **Démarrer**. Cette commande fermera automatiquement le système d'exploitation et redémarrera l'ordinateur. Pour les systèmes d'exploitation tels que Windows NT 3.51, vous devez quitter le système d'exploitation, puis mettre manuellement l'ordinateur hors et sous tension à l'aide du bouton Marche/Arrêt.

Pour aller à l'écran résumé HP

Appuyez sur la touche **[Echap]** pendant que le logo *Vectra* s'affiche à l'écran. Vous obtenez ainsi l'écran résumé HP qui ne s'affichera que pendant un court laps de temps. Pour garder cet écran le temps qu'il vous sera nécessaire, appuyez sur la touche **[F5]**.

L'écran résumé présente la configuration de base de l'ordinateur, par exemple la quantité de mémoire principale.

Pour aller au programme *Setup*

Pour lancer le programme *Setup* alors que le logo *Vectra* s'affiche à l'écran (et éviter l'écran résumé), appuyez sur la touche **[F2]** au lieu de la touche **[Échap]**.

Le programme *Setup* vous permet d'afficher et de modifier la configuration de l'ordinateur, telle que les mots de passe et le mode Veille (économie d'énergie).

Pour accéder au menu Amorçage

Pour accéder au menu Amorçage lorsque le logo *Vectra* s'affiche à l'écran, appuyez sur **[F8]**.

Le menu Amorçage présente l'ordre des unités à partir desquelles l'ordinateur tente de s'amorcer (unité de disquette, lecteur de CD-ROM, unité de disque dur, puis réseau). Ce menu vous permet également d'accéder au programme *Setup* afin de modifier l'ordre d'amorçage des unités.

## Services d'informations et d'assistance Hewlett-Packard

Du fait de leur qualité et de leur fiabilité, les ordinateurs Hewlett-Packard sont conçus pour fonctionner parfaitement de nombreuses années. Pour conserver la fiabilité de votre ordinateur et pour vous informer systématiquement des tous derniers développements, HP et un réseau mondial de distributeurs qualifiés et agréés vous offrent une gamme complète d'options de maintenance et d'assistance.

Informations complémentaires sur l'ordinateur dans le kit MIS

Pour en savoir plus sur ces options de maintenance et d'assistance, veuillez vous reporter au kit MIS Hewlett-Packard relatif à ce produit et disponible dans le site Web HP à l'adresse suivante :

**<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>**

Le kit MIS pour l'ordinateur inclut les éléments suivants :

- Aide HP—fonctionnalités-clés de l'ordinateur et directives pour les utiliser (également disponible sur l'unité de disque dur).
- Utilisation du son—directives pour tirer le meilleur parti de votre système de son (également disponible sur l'unité de disque dur des modèles multimédia).
- Présentation de votre ordinateur—description des éléments de base de l'ordinateur et directives pour en optimiser les performances.
- Guide de mise à niveau et de maintenance—description détaillée de l'installation des accessoires et informations de maintenance détaillées.
- Familiarization Guide—informations de formation sur l'ordinateur destinées au personnel d'assistance et de dépannage.
- Network Administrator's Guide—informations d'installation des pilotes réseau destinées aux administrateurs réseau.
- Service Handbook Chapters—informations sur les mises à niveau ainsi que sur les pièces de rechange, avec les références HP.

Vous trouverez également des informations complètes concernant les options de maintenance et d'assistance sur le site World Wide Web d'HP.

---

---

---

## Informations réglementaires et garantie

# Informations réglementaires

## CERTIFICAT DE CONFORMITE suivant Guide 22 ISO/IEC et EN 45014

**Nom du constructeur :** HEWLETT-PACKARD

**Adresse du constructeur :** 5 Avenue Raymond Chanas  
38053 Grenoble Cedex 09  
FRANCE

**Certifie le produit :** **Nom de produit :** Ordinateur personnel

**Numéro de modèle :** HP Vectra VL 6/XXX série 7  
Modèles DT et MT

**Conforme aux spécifications suivantes :**

SECURITE International : IEC 950 : 1991+A1+A2+A3+A4  
Europe : EN 60950 : 1992+A1+A2+A3

EMC CISPR 22 : 1993+A1 / EN 55022:1994 Classe B <sup>1)</sup>  
EN 50082-1 : 1992  
IEC 801-2 : 1992 / prEN 55024-2: 1992 - 4 kV CD, 8 kV AD  
IEC 801-3 : 1984 / prEN 55024-3: 1991 - 3 V/m  
IEC 801-4 : 1988 / prEN 55024-4: 1992 - 0,5 kV (signaux),  
1 kV (alimentation)

IEC 555-2 :1982 + A1 :1985 / EN 60555-2 :1987  
IEC 1000-3-3 : 1994 / EN61000-3-3:1995

FCC Titre 47 CFR, Partie 15 Classe B <sup>2)</sup> / ICES-003, Article 2 / VCCI-2 <sup>1)</sup>  
AS / NZ 3548 : 1992

**Informations complémentaires :** Ce produit est conforme aux exigences de la directive EMC 89/336/EEC modifiée par la directive 93/68/EEC et de la directive basse tension 73/23/EEC, et porte les mentions CE correspondantes.

<sup>1)</sup> Ce produit a été testé dans une configuration typique avec des ordinateurs personnels Hewlett-Packard.

<sup>2)</sup> Ce produit est conforme à la Partie 15 des Réglementations FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) il ne peut pas provoquer d'interférences nuisibles et (2) il doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles risquant d'entraîner un fonctionnement inadéquat.

Grenoble  
Octobre 1997

Jean-Marc JULIA  
Gestionnaire Qualité

Pour toute information de conformité UNIQUEMENT, contactez  
aux Etats-Unis :  
Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager,  
3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Tél. : (415) 857-1501)



## **Avvertissement pour le Canada**

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.  
Cet appareil numérique de la Classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

## **Avvertissement (Etats-Unis et Canada)**

If the power cord is not supplied with the computer, select the proper power cord according to your local national electric code.

**USA:** use a UL listed type SVT or SJT detachable power cord.

**Canada:** use a CSA certified detachable power cord.

For your safety, never remove the PC's cover without first removing the power cord and any connection to a telecommunication network. Always replace the cover before switching on again.

Si le cordon secteur n'est pas livré avec votre ordinateur, utilisez un cordon secteur en accord avec votre code électrique national.

**USA :**utilisez un cordon secteur "UL listed", de type SVT ou SJT.

**Canada :** utilisez un cordon secteur certifié CSA.

Pour votre sécurité, ne retirez jamais le capot de l'ordinateur sans avoir préalablement débranché le cordon secteur et toute connexion à un réseau de télécommunications. N'oubliez pas de replacer le capot avant de rebrancher le cordon secteur.

## **Changing a battery**

There is a danger of explosion if the battery is incorrectly installed. For your safety, never attempt to recharge, disassemble or burn the old battery. Replace the battery only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. The battery in this PC is a lithium battery which does not contain heavy metals, nevertheless, in order to protect the environment, do not dispose of batteries in household waste. Please return used batteries to the shop from which you bought them, to the dealer from whom you purchased the PC, or to Hewlett-Packard, so that they can either be recycled or disposed of in an environmentally sound way. Returned used batteries will be accepted free of charge.

## **Changement de la pile**

Il y a danger d'explosion lorsque la pile n'est pas installée correctement. Pour votre sécurité, n'essayez jamais de recharger, de démonter ou de brûler l'ancienne pile. Remplacez-la uniquement par une pile du même type ou d'un type équivalent recommandé par HP. La pile dans cet ordinateur est une pile au lithium qui ne contient pas de métaux lourds, néanmoins, afin de protéger l'environnement, ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères. Rendez-les au magasin où vous les avez achetées, au distributeur où vous avez acheté l'ordinateur, ou à Hewlett-Packard, pour qu'elles soient recyclées ou stockées sans nuire à l'environnement. Les piles usées seront acceptées gratuitement.

## **Recyclage de votre ordinateur**

HP s'est engagé à respecter l'environnement. C'est pourquoi, votre ordinateur a été conçu pour respecter l'environnement le plus possible.

HP peut également reprendre votre ancien ordinateur une fois qu'il est devenu inutilisable afin de le recycler.

HP dispose d'un programme de "récupération" dans plusieurs pays. Les équipements collectés sont ainsi envoyés à une des usines HP aux Etats-Unis ou en Europe pour y être recyclés. Une fois les pièces pouvant être récupérées retirées de l'ordinateur, ce dernier est recyclé. Des mesures de précaution sont prises avec les batteries et autres substances potentiellement toxiques sont manipulées ; celle-ci sont transformées en composants non toxiques grâce à une procédure chimique spéciale.

Si vous souhaitez obtenir plus d'informations au sujet de ce programme, contactez votre distributeur ou votre bureau commercial HP le plus proche.

---

## **Garantie du matériel**

**Important : ces pages décrivent la garantie couvrant votre matériel. Lisez-les attentivement.**

**Les termes de la garantie peuvent différer dans votre pays. Dans ce cas, votre distributeur agréé HP, votre bureau commercial ou votre centre de maintenance HP vous donneront toutes les précisions utiles.**

### **Garantie limitée à trois ans pour les pièces**

Hewlett-Packard (HP) garantit ce matériel, pièces et main-d'oeuvre, pendant une durée de trois ans à compter de la date de réception du matériel par l'utilisateur.

La garantie de trois ans comprend une maintenance sur le site pendant la première année d'utilisation (pièces et main-d'oeuvre gratuites), et une maintenance avec retour dans les locaux d'un centre de maintenance HP ou d'un distributeur agréé par HP, et participant à ce programme de garantie, pendant les deuxièmes et troisième années (pièces et main-d'oeuvre gratuites uniquement).

Si HP est averti d'une défaillance matérielle du produit durant la période de garantie, HP est tenu, à sa discrétion, soit de réparer soit de remplacer le produit se révélant défectueux.

Si HP ne peut réparer ou remplacer le produit défectueux dans un délai raisonnable, la seule alternative dont dispose le client est le remboursement du prix d'achat du produit au retour de celui-ci.

### **Limites de la garantie**

La garantie ci-dessus ne s'applique pas aux pannes résultant d'une utilisation inappropriée, d'une modification non autorisée, d'une utilisation en dehors des conditions d'environnement spécifiées pour le produit, ni aux dommages dus à un transport, à une maintenance inadéquate, ni aux pannes résultant de l'utilisation de logiciels, d'accessoires, de supports, de fournitures ou de consommables non fournis par HP ou d'articles de cet ordre non conçus pour être utilisés avec le produit.

Hewlett-Packard n'accorde aucune autre garantie, qu'elle soit écrite ou orale, concernant ce produit.

Toute garantie implicite relative à la qualité commerciale et à la bonne adaptation à un usage particulier est limitée, tout comme la présente garantie écrite, à une durée de trois ans.

La législation de certains états ou pays ne reconnaît aucune limitation de durée pour les garanties implicites, auquel cas ce qui précède ne peut pas s'appliquer à vous.

La présente garantie vous confère certains droits ; la législation du pays ou de l'état dans lequel vous vous trouvez peut vous en accorder d'autres.

### **Responsabilité de Hewlett-Packard France**

Sauf en ce qui concerne les préjudices corporels, la responsabilité de la société Hewlett-Packard France relativement à l'utilisation de produits Hewlett-Packard par le client ne pourra excéder, soit un montant de 500.000 Francs, soit la valeur de la prestation ou le prix d'achat du produit ayant directement causé le dommage, la plus grande de ces deux valeurs étant retenue.

Hewlett-Packard France ne pourra en aucun cas être tenue pour responsable de dommages indirects. Ces restrictions demeurent toutefois soumises aux conditions de validité du droit commun.

Dans certains états ou pays, les limitations ou exclusions sur les dommages indirects -y compris le manque à gagner- peuvent ne pas être applicables.

Le présent article représente l'intégralité de la garantie accordée par HPF.

### **Garantie et maintenance sur site**

Pour obtenir une prestation de maintenance sur site, vous devez contacter un centre de maintenance ou votre distributeur agréé HP. Vous devez pouvoir fournir la preuve de la date d'achat du matériel.

La garantie est étendue au niveau international pour les produits achetés chez HP ou chez un distributeur agréé HP qui sont exportés par l'acheteur d'origine pour son propre usage ou pour faire partie de systèmes intégrés par l'acheteur d'origine. Le service lié à la garantie est le même que pour les produits achetés dans le pays d'utilisation et ne peut être assuré que dans le pays d'utilisation du produit. Si le produit n'est pas vendu par HP dans le pays d'utilisation, il doit être renvoyé dans le pays d'achat d'origine pour bénéficier du service lié à la garantie.

Cette garantie couvre la réparation sur site de l'unité système, du clavier, de la souris et des accessoires Hewlett-Packard à l'intérieur de l'unité système -tels les adaptateurs vidéo, les unités de mémoire de masse, et les contrôleurs d'interfaces. Pour les accessoires remplaçables, tels que le clavier ou la souris, HP assure à ses frais l'envoi au client des pièces de rechange correspondantes, l'assistance téléphonique relative au remplacement de ces pièces ainsi que les frais de retour à HP des pièces défectueuses par le client.

Cette garantie ne couvre pas la réparation sur site des produits HP externes à l'unité système. Pour un sous-système de stockage externe HP, un écran, une imprimante ou tout autre périphérique, reportez-vous à la garantie liée à ces produits. Pour les logiciels HP, voir ci-après la garantie du logiciel.

Les produits non Hewlett-Packard -internes ou externes à l'unité système- réparés sur site sont facturés sur une base par incident (déplacement plus main d'œuvre).

La maintenance sur site n'est pas assurée ou est restreinte dans certaines zones géographiques. La maintenance sur site mentionnée dans cette garantie est régi par les éléments applicables pour la période de couverture, le délai d'intervention et les restrictions de déplacement concernant les contrats d'intervention sur site le jour suivant, dans une même zone géographique. Toutes précisions utiles peuvent être obtenues auprès de votre centre de maintenance HP.

La période de couverture, le délai d'intervention et les restrictions de déplacement des distributeurs agréés sont définis par les distributeurs eux-mêmes.

Il est possible d'obtenir une période de couverture plus grande et un délai d'intervention plus court de la part de HP ou de votre distributeur en révisant votre contrat de maintenance.

### **Responsabilité client**

Le client peut être amené à lancer des programmes de maintenance fournis par HP avant une intervention sur site ou envoi de pièces de rechange.

Le client doit offrir un accès facile au produit et un espace de travail suffisant avec toutes informations et fonctionnalités estimées nécessaires par HP pour effectuer la maintenance du produit. Le client doit également mettre à disposition de HP tous consommables et fournitures qui seraient requis en fonctionnement normal.

Le client est responsable de la protection de ses informations confidentielles. Il doit également maintenir une procédure externe pour récupérer éventuellement les fichiers, données ou programmes endommagés.

Un représentant du client doit être présent lors de toute intervention sur site.

Le client doit stipuler si le produit est utilisé dans un environnement à risques pour le personnel de maintenance. HP ou le distributeur agréé peut demander que la maintenance du produit soit effectuée par le personnel du client sous surveillance directe de HP ou du distributeur.

### **Garantie et retour en usine**

Si la maintenance sur site n'est pas applicable, vous devez renvoyer le produit à un bureau de maintenance désigné par HP. Le client doit être à même de prouver la date d'achat.

Ce produit doit être renvoyé à l'un des bureaux de maintenance autorisés dans le pays d'achat. Le client doit payer à l'avance les frais de transport pour les produits renvoyés à HP dans le cadre du service lié à la garantie. HP prend en charge les frais de retour du produit au client dans la mesure où ces produits n'ont pas besoin de sortir du pays.

Si un contrat de maintenance sur site a été signé, HP répare chez le client. En l'absence d'un tel contrat, HP peut aussi réparer chez le client à la demande de ce dernier ; toutefois dans ce cas, les frais de déplacement sont à la charge du client.

(Rev. 25/09/97)

---

## **Licence d'utilisation et garantie du logiciel HP**

Votre ordinateur HP Vectra contient des logiciels préinstallés. Veuillez lire la licence d'utilisation avant de continuer.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CET ACCORD DE LICENCE ET DE GARANTIE LIMITÉE AVANT DE FAIRE FONCTIONNER VOTRE SYSTÈME. LES DROITS D'UTILISATION DU LOGICIEL VOUS SONT CONCÉDÉS UNIQUEMENT SI VOUS ACCEPTEZ LES TERMES ET CONDITIONS DE L'ACCORD DE LICENCE. EN FAISANT FONCTIONNER LE SYSTÈME, VOUS ADHÉREZ PLEINEMENT ET SANS RESERVES AUX CONDITIONS DE L'ACCORD DE LICENCE. SI VOUS NE L'ACCEPTEZ PAS, VOUS DEVEZ DES A PRÉSENT SOIT RETIRER LE LOGICIEL DE VOTRE DISQUE DUR ET DETRUIRE LES DISQUETTES MAÎTRES, SOIT RETOURNER L'ORDINATEUR ET LE LOGICIEL QUI VOUS SERONT INTEGRALEMENT REMBOURSÉS.

EN POURSUivant LA CONFIGURATION, VOUS CONFIRMEZ VOTRE ACCEPTATION DES TERMES DE L'ACCORD DE LICENCE.

### **Licence d'utilisation HP**

SAUF SPECIFICATION CONTRAIRE CI-APRÈS, LA PRÉSENTE LICENCE D'EXPLOITATION DU LOGICIEL HP REGIT TOUS LES LOGICIELS FOURNIS AU CLIENT COMME PARTIE INTEGRANTE DU PRODUIT INFORMATIQUE HP. ELLE SE SUBSTITUE A TOUTES LICENCES DE LOGICIELS NON HP EVENTUELLEMENT PRÉSENTES DANS LES DOCUMENTATIONS EN LIGNE OU AUTRES ET DANS TOUT MATERIEL INCLUS DANS L'EMBALLAGE D'UN PRODUIT INFORMATIQUE.

Remarque : le système d'exploitation de Microsoft vous est concédé sous licence aux termes de la licence d'exploitation pour utilisateur final Microsoft (End User Licence Agreement - EULA), contenue dans la documentation Microsoft. Les termes suivants régissent l'utilisation du logiciel :

**DROITS D'UTILISATION.** Le client peut utiliser le logiciel sur un seul ordinateur. Il ne peut ni utiliser le logiciel en réseau ou autrement sur plus d'un ordinateur. Le client ne peut désassembler, ni décompiler le produit, sauf autorisation de par la loi.

**COPIES ET ADAPTATIONS.** Le client peut effectuer des copies ou adaptations de ce logiciel (a) pour archivage ou (b) si la copie est nécessaire à l'utilisation du logiciel avec un ordinateur, sous réserve que les copies ou adaptations ne soient utilisées d'aucune autre façon.

**DROIT DE PROPRIÉTÉ.** Le client ne possède aucun droit de propriété sur le logiciel, à l'exception de la propriété du support matériel et des fournitures matérielles annexes. Le client est informé que le produit logiciel peut avoir été développé par un fournisseur de produits logiciels autre que HEWLETT-PACKARD et dont le nom et/ou la marque est mentionné dans les stipulations de droits d'auteur incluses avec le logiciel, et qui sera habilité à tenir le client pour responsable de toute infraction aux copyrights ou violation du présent accord.

**CD-ROM DE RESTAURATION D'APPLICATIONS.** Si votre ordinateur est accompagné d'un CD-ROM de restauration d'applications : (i) Ce CD-ROM et/ou le logiciel utilitaire ne peut servir qu'à restaurer le disque dur de l'ordinateur HP avec lequel le CD-ROM a été fourni à l'origine. (ii) L'utilisation de tout système d'exploitation Microsoft contenu dans le dit CD-ROM de restauration d'applications sera régie par licence d'exploitation pour utilisateur final Microsoft (EULA)

**TRANSFERT DE LICENCE.** Le client peut transférer ces droits d'utilisation à un tiers à condition d'opérer un transfert total et sous la réserve expresse que le bénéficiaire accepte les conditions d'utilisation du logiciel mentionnées dans le présent paragraphe, dans un document qui devra être adressé à HPF par le client. A compter de la date de transfert, le client n'aura plus aucun droit sur le logiciel. Il devra soit détruire les copies du logiciel, soit les remettre au bénéficiaire du transfert.

**COMMERCIALISATION ET DISTRIBUTION.** Le client ne peut pas, sans avoir obtenu l'accord préalable et écrit d'HPF, sous-licencier le logiciel ou assurer la distribution de copies dudit logiciel à des tiers, que ce soit par transfert de support matériels ou utilisation de moyens de télécommunications quels qu'ils soient.

**RESILIATION.** Hewlett-Packard France peut mettre fin à toute licence d'utilisation et/ou de reproduction soumise aux présentes conditions en cas de manquement grave du client à ses obligations, après mise en demeure effectuée par lettre recommandée avec accusé de réception, s'il n'est pas remédié audit manquement dans un délai de 30 jours et ceci sans préjudice de tous dommages-intérêts.

**MISES A JOUR ET NOUVELLES VERSIONS.** Le transfert des droits d'utilisation n'opère pas, pour le bénéficiaire, cession du contrat d'assistance au titre duquel sont fournies les mises à jours et les nouvelles versions du logiciel. Le bénéficiaire pourra souscrire un contrat de ce type auprès d'HPF.

**CLAUSE D'EXPORTATION.** La livraison du logiciel est subordonnée à l'obtention des licences américaines, françaises ou autres, applicables à chaque opération. En outre, en cas de réexportation le client s'engage à obtenir toutes licences et/ou autorisations nécessaires au titre desdites réglementations.

**UTILISATION DU LOGICIEL AUX ETATS-UNIS.** Si le logiciel est utilisé par les services du gouvernement des Etats-Unis, les droits d'utilisation, de duplication et de divulgation sont soumis aux restrictions mentionnées au sous paragraphe (c)(1)(ii) de la clause "Rights in Technical Data and Computer Software" dans DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company. 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 Etats-Unis. Les droits d'utilisation pour les services et administrations non liés au DOD aux Etats-Unis sont réglementés par FAR 52.227-19(c)(1,2).

### **Garantie limitée sur le logiciel**

LA PRESENTE GARANTIE LIMITEE DU LOGICIEL HP REGIT TOUS LES LOGICIELS FOURNIS AU CLIENT COMME PARTIE INTEGRANTE DU PRODUIT INFORMATIQUE HP. ELLE SE SUBSTITUE A TOUTES LICENCES DE LOGICIELS NON HP EVENTUELLEMENT PRESENTES DANS LES DOCUMENTATIONS EN LIGNE OU AUTRES ET DANS TOUT MATERIEL INCLUS DANS L'EMBALLAGE D'UN PRODUIT INFORMATIQUE.

**Garantie du logiciel limitée à 90 jours.** La période de garantie est de QUATRE-VINGT DIX (90) JOURS à compter de la date d'acquisition des droits relatifs au logiciel. HPF garantit que lorsqu'il est installé conformément aux spécifications HEWLETT-PACKARD, le logiciel exécutera toutes les instructions figurant dans l'original du logiciel objet. HPF ne garantit pas que ledit logiciel fonctionnera sans les interruptions ou erreurs qui peuvent apparaître en cas d'utilisation particulière. En cas de défaut survenant pendant la période de garantie, le client retournera à HPF tous les supports défectueux pour remplacement.

**Support amovible (le cas échéant).** HPF garantit le support amovible de ses logiciels contre tout défaut de matière ou de fabrication pendant une durée de QUATRE-VINGT DIX (90) JOURS à compter de la date d'achat. Si le support, bien qu'utilisé dans des conditions normales, se révèle défectueux pendant cette période, le client le retournera à HPF pour remplacement. Si HPF ne peut remplacer le produit au terme d'un laps de temps raisonnable, le client pourra être remboursé du montant du produit sous réserve du retour à HPF dudit produit et de la destruction de toutes les autres copies sur support amovible de ce produit logiciel.

**Réclamations liées à la garantie.** Le client doit notifier à HPF, par écrit, toute réclamation liée à la garantie dans un délai égal au plus à trente (30) jours à compter de la date d'expiration de la garantie mentionnée ci-dessus.

**Limite de garantie.** Hewlett-Packard n'accorde aucune autre garantie, qu'elle soit écrite ou orale, concernant ce produit. Toute garantie implicite relative à la qualité commerciale et à la bonne adaptation à un usage particulier est limitée, tout comme la présente garantie écrite, à une durée de 90 jours. La législation de certains états ou pays ne reconnaît aucune limitation de durée pour les garanties implicites, auquel cas ce qui précède ne peut pas s'appliquer à vous. La présente garantie vous confère certains droits ; la législation du pays ou de l'état dans lequel vous vous trouvez peut vous en accorder d'autres.

**Responsabilité de Hewlett-Packard France.** Sauf en ce qui concerne les préjudices corporels, la responsabilité d'HPF relative à l'utilisation du logiciel HEWLETT-PACKARD par le client ne pourra excéder soit un montant de 500.000 Francs, soit la valeur de la prestation ou le prix d'achat du logiciel ayant directement causé le dommage, la plus grande de ces deux valeurs étant retenue. Ces limitations demeurent toutefois soumises aux conditions de validité du droit commun. Elles ne sont pas applicables aux non professionnels ou aux consommateurs, au sens de la loi 78-23 du 10 Janvier 1978. Hewlett-Packard France ne pourra en aucun cas être tenu responsable de dommages indirects.

Le présent article exprime l'intégralité de la garantie accordée par HPF.

**Services liés à la garantie.** Vous pouvez obtenir les services liés à la garantie auprès de votre distributeur agréé HPF ou de votre bureau commercial HPF.

Transactions entre consommateurs en Australie et au Royaume-Uni : les limitations ci-dessus ne s'appliquent pas et ne doivent pas affecter les droits légaux des consommateurs.

(Rev. 19/11/96)



## Caractéristiques physiques

Caractéristique	Description
Poids (écran et clavier non compris)	9 kg
Dimensions	Largeur : 43,5 cm Hauteur : 13,2 cm Profondeur : 44,6 cm
Encombrement	0,194 m <sup>2</sup>
Température de stockage	-40 °C à 70°C
Humidité au stockage	8% à 80% (relative), sans condensation à 40°C
Température en fonctionnement	10 °C à 40°C
Humidité en fonctionnement	15% à 80% (relative)
Unité d'alimentation	Tension d'entrée : 100 – 127 V, 200 – 240 V ac (certains modèles disposent d'un sélecteur de tension) Fréquence d'entrée : 50/60 Hz Puissance maximale en sortie : 120 W en continu

## Consommation électrique

Consommation électrique (Windows NT 4.0)	115 V / 60 Hz	230 V / 50 Hz
Fonctionnement avec entrée/sortie	< 52 W	< 52 W
Fonctionnement sans entrée/sortie	< 35 W	< 33 W
Veille	< 30 W	< 30 W
Eteint	< 3 W	< 3 W

**REMARQUE :** ce tableau présente les valeurs obtenues dans les cas extrêmes. Pour obtenir des valeurs plus précises, consultez la fiche technique de l'ordinateur sur le site Web d'HP.

### REMARQUE

Lorsque l'ordinateur est mis hors tension par l'interrupteur secteur du panneau avant, la consommation tombe à moins de 5 Watts, mais n'est pas nulle. La procédure spéciale de mise sous/hors tension de cet ordinateur permet d'augmenter considérablement la durée de vie de l'alimentation. Pour que la consommation de l'ordinateur soit nulle en mode "hors tension", débranchez ce dernier de la prise secteur ou utilisez une prise multiple avec interrupteur.

## Emission acoustique

Emission acoustique	Puissance sonore	Pression sonore
Fonctionnement	LwA < 40 dB	LpA < 35 dB
Fonctionnement avec accès disque dur	LwA < 41 dB	LpA < 35 dB
Fonctionnement avec accès lecteur de disquette	LwA < 43 dB	LpA < 37 dB

**REMARQUE :** ce tableau présente les valeurs extrêmes. Pour obtenir des valeurs plus précises, consultez la fiche technique de l'ordinateur sur le site Web d'HP.

## Documentation de l'ordinateur

Si vous souhaitez ...

Configurer l'ordinateur



Installation

Guide d'utilisation HP

*Installation et utilisation de l'ordinateur*

Apprendre à utiliser le matériel  
et les logiciels de l'ordinateur  
HP Vectra



Référence

Aide HP

Démarrer ➔ Programmes ➔ HP Info

Apprendre à utiliser votre  
système d'exploitation



Aide en ligne du système d'exploitation

Démarrer ➔ Aide ➔ Sommaire

Apprendre à mettre à niveau  
votre ordinateur en  
installant des accessoires



Guide d'utilisation du  
système d'exploitation



Guide d'utilisation HP

*Installation d'accessoires dans l'ordinateur  
(résumé uniquement)*



Kit HP MIS pour ce produit  
<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>

*Guide de mise à niveau et de maintenance*

Dépannage et assistance

En savoir plus sur les  
différentes options  
d'assistance disponibles  
et sur la façon de dépanner  
l'ordinateur



Guide d'utilisation HP

*Dépannage de l'ordinateur  
(résumé uniquement)*



Kit HP MIS pour ce produit  
<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>

*Fournit des informations de formation,  
d'assistance et des données techniques  
sur ce produit*

